

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 118/1.2MP/2011

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Kanalizácia obce Bernolákovo – 2. etapa

KÓD ITMS:

24110110140

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Bernolákovo
sídlo : Hlavná 111, 900 27 Bernolákovo
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Ing. Ľubomír Poór, starosta obce
IČO : 00304662
DIČ : 2020662028
banka : Tatra banka, a.s.

číslo účtu vo formáte IBAN

~~zálohové platby:~~¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³

a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov a NFP na základe výsledkov verejného obstarávania.

2.2. V Zmluve o poskytnutí NFP č. 118/1.2MP/2011 (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 3 Výdavky projektu a NFP mení bod 3.1. nasledovne:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 4 422 239,38 EUR (slovom štyri milióny štyristodvadsaťdvatisíc dvestotridsaťdeväť celých tridsaťosem stotín eur),*
- b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 4 422 239,38 EUR (slovom štyri milióny štyristodvadsaťdvatisíc dvestotridsaťdeväť celých tridsaťosem stotín eur),*
- c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 4 201 127,41 (slovom štyri milióny dvestojedentisíc stodvadsaťsedem celých štyridsaťjeden stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou tohto *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 21. AUG. 2014

Podpis:
Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v Bernolákove, dňa: 03-09-2014

Podpis:
Ing. Ľubomír Poór
starosta obce

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Kanalizácia obce Bernolákovo – 2. etapa	
Kód ITMS	24110110140	
Operačný program	2410000 OP Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond, Štátny rozpočet	
Prioritná os	1 – Integrovaná ochrana, racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
-	-	-
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecké oblasti
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	región Bratislava
NUTS III	Bratislavský kraj
Okres	Senec
Obec	Bernolákovo
Ulica	Hlavná
Číslo	111

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Dokončiť odkanalizovanie obce Bernolákovo realizáciou 2. etapy projektu.
Špecifický cieľ projektu	Vybudovať kanalizačné stoky, čerpacie stanice a výtlačné potrubia a napojiť novú infraštruktúru na už vybudovanú kanalizačnú sieť.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,00	2011	8,02	2015
Výsledok	Počet opatrení zabezpečujúcich bezpečný alebo bezbariérový prístup k výsledkom projektu	počet	0,00	2011	1,00	2015
Výsledok	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0,00	2011	599,00	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0,00	2011	1 252,00	2015
Dopad	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0,00	2011	1,00	2015

Dopad	Počet znevýhodnených osôb využívajúcich výsledky projektu	počet	0,00	2011	200,00	2015
Dopad	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy+muži) výsledkov projektu	%	0,00	2011	50,00	2015
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,00	2011	0,00	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,00	2011	8,02	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0,00	2011	1 252,00	2015
Dopad	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0,00	2011	1,00	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet opatrení zabezpečujúcich bezpečný alebo bezbariérový prístup k výsledkom projektu	počet	0,00	2011	1,00	2015
Výsledok	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0,00	2011	599,00	2015
Dopad	Počet znevýhodnených osôb využívajúcich výsledky projektu	počet	0,00	2011	200,00	2015
	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy+muži) výsledkov projektu	%	0,00	2011	50,00	2015

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Výstavba kanalizačnej siete	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	Km	8,02
2	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	Km	8,02
3	Vypracovanie projektovej dokumentácie	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	Km	8,02

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Stavebný dozor	04/2013	03/2015
Vypracovanie projektovej dokumentácie	01/2011	03/2015
Výstavba kanalizačnej siete	04/2013	03/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	04/2011	06/2015
Publicita a informovanosť	03/2013	04/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	2 400,00	0,00	2 400,00	Publicita a informovanosť
637 005 Špeciálne služby	56 820,00	0,00	56 820,00	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	105 900,00	0,00	105 900,00	Projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	3 894 678,48	0,00	3 894 678,48	Realizácia stavebných prác
920 Rezerva na nepredvídané výdavky	362 440,90	0,00	362 440,90	Realizácia stavebných prác
CELKOVO	4 422 239,38	0,00	4 422 239,38	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Výstavba kanalizačnej siete	4 229 369,38	0,00	4 229 369,38
2	Stavebný dozor	27 750,00	0,00	27 750,00
3	Projektová dokumentácia	105 900,00	0,00	105 900,00
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	56 820,00	0,00	56 820,00
	Publicita a informovanosť	2 400,00	0,00	2 400,00
CELKOVO		4 422 239,38	0,00	4 422 239,38